



COMUNE DI BADIA
Provincia di Bolzano

GEMEINDE ABTEI
Provinz Bozen

COMUN DE BADIA
Provincia da Balsan

Verbale di deliberazione del
CONSIGLIO COMUNALE

Beschlussniederschrift des
GEMEINDERATES

Verbal de deliberaziun dl
CONSÈI DE COMUN

01.01. Organi istituzionali e gestione
01.01. Verwaltungsorgane und -führung
01.01. Organs istituzional y gestiun

Nr. 57

30/12/2020
09:00

OGGETTO:

BETRIFFT:

ARGOMÈNT:

Ligna Calor Frenademetz Spa - nomina del rappresentante del Comune per il periodo amministrativo 2020-2025

Ligna Calor Frenademetz AG - Ernennung des Vertreters der Gemeinde für die Amtsperiode 2020-2025

Ligna Calor Frenademetz Spa - nominaziun dl rapresentant dl Comun por la perioda amministrativa 2020-2025

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle manifestazioni presso l'edificio polifunzionale "Ciasa Runcher" a Badia, i componenti del consiglio comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Veranstaltungssaal des Mehrzweckgebäudes "Ciasa Runcher" in Abtei, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Do adempimènt dles formalitès scrites dant dala lege regionala sòn l'ordinamènt di comuns, èl gnü cherdé ite incö tl salf manifestaziuns dl frabicat plurivalènt "Ciasa Runcher" a Badia, i componènc dl consèi de comun.

Sono presenti le signore/i signori:

Anwesend sind die Frauen/Herren:

Al é presènc les signores/i signurs:

Giacomo FRENADEMETZ
Claus FISTILL
Markus VALENTINI
Walter VALENTIN
Dr. Christian PEDEVILLA
Thomas PESCOLLDERUNGG
Emerich PEDRATSCHER
Daniele IRSARA
Lukas CASTLUNGER

1)	2)	
		Manfred CANINS
		Sara PESCOLLDERUNGG
		Egon PLONER
		Susanna CANINS
		Elvis BURCHIA
		Dr. Werner PES COSTA
		Elide MUSSNER
		Edit DAPOZ
		Bernadette CRAZZOLARA

1)	2)

Assiste Il Segretario

Seinen Beistand leistet Der Sekretär

Al assistèsc Le Secreter

Dr. Vincenzo CLARA

Il Vice-Sindaco, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'argomento suindicato.

Der Bürgermeister-Stellvertreter, erklärt nach Feststellung der Beschlussfähigkeit die Sitzung für eröffnet und ersucht die Anwesenden über obigen Gegenstand zu beschließen.

Le Vize-Ombolt, do avèi constaté le numer legal di presènc, detlarèia daverta la sentada y invièia a deliberé sòn l'argomènt dit dessura.

1) Assente giustificato - Abwesend entschuldigt - Assènt iustifiché

2) Assente ingiustificato - Abwesend unentschuldigt - Assènt nia iustifiché

Ai sensi dell'art. 65 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige si allontana dall'aula di riunione il Sindaco Giacomo Frenademetz; le sue funzioni da presidente vengono assunte dal Vice-sindaco Pedevilla Christian.

Im Sinne des Art. 65 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol verlässt der Bürgermeister Giacomo Frenademetz den Sitzungssaal; seine Obliegenheiten als Präsident werden vom Vize-bürgermeister Pedevilla Christian übernommen.

Aladò dl Art. 65 dl Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol s'en vá fora dl salf de reuniun l'Ombolt Giacomo Frenademetz; sües funziuns da presidënt vëgn surantutes dal Vize-ombolt Pedevilla Christian.

Visto l'art. 15 dello statuto della società Ligna Calor Frenademetz SpA con sede a Badia, ove dispone che il Comune di Badia come azionario, può nominare un rappresentante nel consiglio di amministrazione;

Nach Einsichtnahme in den Art. 15 der Satzung der Gesellschaft Ligna Calor Frenademetz AG mit Sitz in Abtei, welcher festlegt, dass die Gemeinde Abtei als Aktionär befugt ist, ein Mitglied im Verwaltungsrat zu ernennen;

Odü l'art. 15 dl statut dla sozieté Ligna Calor Frenademetz SpA cun sënta a Badia, che dij che le Comun de Badia sciöche azionist á la faculté de nominé n mëmber tl consëi de aministrazion;

Tenuto conto che il consiglio comunale formula queste proposte:

- Castlunger Lukas e
- Fistill Claus;

Festgehalten, dass der Gemeinderat folgende Vorschläge unterbreitet:

- Castlunger Lukas und
- Fistill Claus;

Tigní cunt che le consëi de comun formulëia chëstes propostes:

- Castlunger Lukas y
- Fistill Claus;

Tenuto conto che il conteggio delle schede da il seguente risultato:

Castlunger Lukas: 10 voti
Fistill Claus: 7 voti;

Festgestellt, dass die Auszählung der Stimmzettel folgendes Ergebnis aufweist:

Castlunger Lukas: 10 Stimmen und
Fistill Claus: 7 Stimmen;

Tigní cunt che la cumpëda les zetoles da chësc resultat:

Castlunger Lukas: 10 usc
Fistill Claus: 7 usc

Visti l'art. 43, comma 6 della L.R. n. 2 del 03.05.2018, l'art. 13, commi 11-bis e 12 dello statuto comunale nonché l'art. 30 del regolamento interno del Consiglio comunale, concernente l'elezione dei rappresentanti in commissioni o enti mediante voto limitato,

Nach Einsichtnahme in den Art. 43, Absatz 6 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, den Art. 13, Absätze 11-bis und 12 der Gemeindefassung sowie den Art. 30 der Geschäftsordnung des Gemeinderates, betreffend die Wahl der Gemeindevertreter in Kommissionen oder Körperschaften mittels beschränktem Abstimmungsergebnis;

Odüs l'art. 43, coma 6 dla L.R. nr. 2 di 03.05.2018, l'art. 13, comi 11-bis y 12 dl statut de comun sciöche ince l'art. 30 dl regolamënt intern dl Consëi de comun, revardënt la lita di rapresentanc de comune comisciuns o ënc a meso de lita limitada;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi degli art. 185 e 187 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:

- parere tecnico con impronta digitale:
xAsfGzeYK1imqChLbdWHNhlzI9Hm16Mn6WD5Cr+NbAM=

- parere contabile con impronta digitale:

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
xAsfGzeYK1imqChLbdWHNhlzI9Hm16Mn6WD5Cr+NbAM=

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

Odüs i iudicac positifs aladò di art. 185 y 187 dla L.R. n. 2 di 03.05.2018:

- iudicat tecnic cun merscia dl dëit:
xAsfGzeYK1imqChLbdWHNhlzI9Hm16Mn6WD5Cr+NbAM=

- iudicat contabl cun merscia dl dëit:

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Odü le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol;

IL CONSIGLIO COMUNALE
delibera

beschliesst
DER GEMEINDERAT

deliberëia
LE CONSËI DE COMUN

1. Di nominare il sig. Castlunger Lukas come rappresentante del comune nella società Ligna Calor Frenademetz S.p.A. con sede in Badia, per la legislatura 2020-2025.

1. Herrn Castlunger Lukas als Vertreter der Gemeinde Abtei in der Gesellschaft Ligna Calor Frenademetz AG mit Sitz in Abtei, für die Amtsperiode 2020-2025, zu ernennen.

1. De nominé le sig. Castlunger Lukas sciöche rapresentant dl comun tla sozieté Ligna Calor Frenademetz S.p.A. cun sënta a Badia, por la legislatöra 2020-2025.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presenté reclamaziun ala junta comunala cuntra dötes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivité dla deliberaziun pó l gni presenté recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confermé y sotescrit.

IL VICE-SINDACO – DER BÜRGERMEISTER-STELLVERTRETER
LE VIZE-OMBOLT
Dr. Christian PEDEVILLA

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETER
Dr. Vincenzo CLARA

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.